

编：范菲菲

世界 十大悲喜剧 故事集



吉林人民出版社

546166



90546166

世界
十大悲喜剧
故事集

悲剧(上)

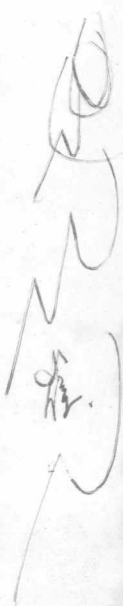


吉林人民出版社

前言

在世界的艺术画廊中，矗立着一座座历史的丰碑。各种门类的艺术珍品，成为人类永恒的精神财富。戏剧做为其中的一颗灿烂的明珠，千百年来放射着美丽耀眼的光华。然而戏剧毕竟是一种独特的艺术语言。而作为一种经典性的艺术使之更为普及，走向千家万户，为广大大众所接受，尤其让广大青少年从小就得到经典艺术的熏陶，便成为广大文艺工作者所关注的问题之一。

事实上，类似的工作亦不乏例举。例如，把经典小说改编成大众传媒的电影便是其中之一。小说可以改编成电影；经典的戏剧改编成散文故事，自然也是一种良好的尝试和设想。从艺术的本源考察，有许多优秀戏剧的创作就是建基在民间传说或小说的基础之上的。就此说来，把戏剧改编成散文故事几近于原型回归的工作。现在，经过主编的精心安排，推出一套《世界十大悲喜剧故事集》丛书，计20部作品，大致从古希腊罗马时期到18、19世纪的中外名著。对这些名作家的经典作品，从不同时代，不同国别，不同民族中加以遴选组合，形成一个悲喜剧故事的系列丛书，供阅读者欣赏。并且为了使作品更加直观，有较大的可读性，全书配上了40幅插图，这就



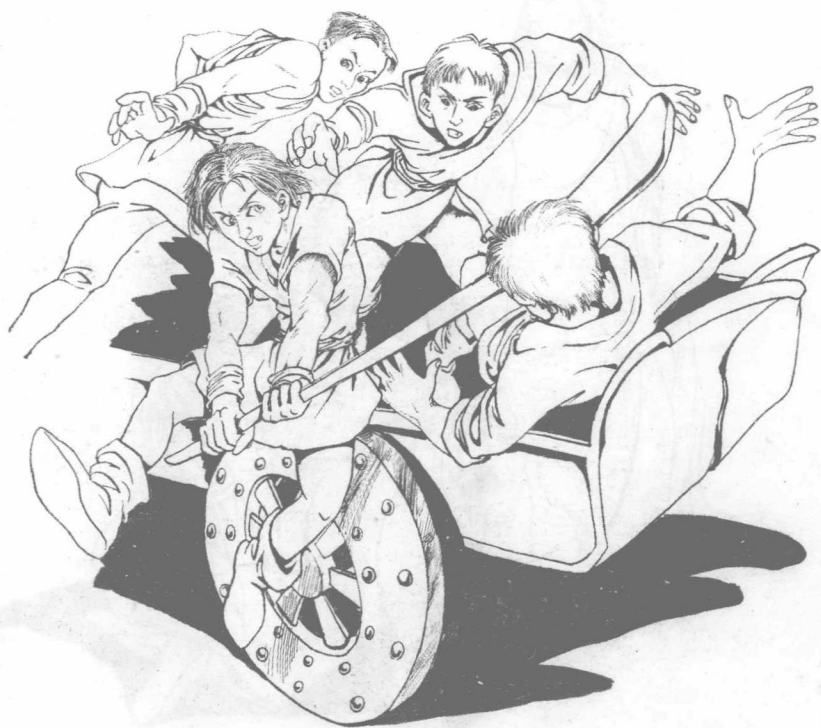
更加强了作品文图并茂的特征。

本册书收入了《俄狄浦斯的故事》(古希腊·索福克勒斯)、《美狄亚》(古希腊·奥里庇得斯)、《沙恭达罗》(印度·迦梨陀娑)、《窦娥冤》(中国·关汉卿)、《李尔王》(英国·莎士比亚)5部悲剧故事。

古希腊的悲剧与其说是建立在情节的出奇不意的转变上,或不可避免、命中注定的结局里,毋宁说是建立在人物的英雄行为的性质中。索福克勒斯的悲剧中的人物俄狄浦斯王便是如此。他按照自己的意志追查落在忒拜居民头上灾难的原因,甚至知道这不幸的原因终于要落到自己头上时也在所不止。他们是独立地行动的英雄。

孙中田

1999年元月



《俄狄蒲斯》插图 I



《俄狄浦斯》插图 II



《美狄亚》插图 I



《美狄亚》插图 II



《沙恭达罗》插图 I



《沙恭达罗》插图 II



《宴娥冤》插图 I



《窦娥冤》插图Ⅱ



《李尔王》插图 I



《李尔王》插图Ⅱ

目 录

1 俄狄浦斯的故事——古希腊:索福克勒斯

改写:吴 杰

72 美狄亚——古希腊:欧里庇得斯

改写:刘平江

126 沙恭达罗——印度:迦梨陀娑

改写:董 葵、陶 然

220 窦娥冤——中国:关汉卿

改写:闫宏斐

300 李尔王——英国:莎士比亚

改写:高玉秋

俄狄浦斯的故事

原著〔古希腊〕索福克勒斯 改写 吴杰

一、忒拜城的出现

很久很久以前，在古代的太尔与西顿的地方，有一个叫做阿革诺耳的国王。国王有个女儿，名叫欧罗巴。欧罗巴长得漂亮迷人：她有修长的身材，洁白的皮肤，一双特别明亮特别清澈的大眼睛。

有个叫宙斯的天神，深深地被欧罗巴的美貌吸引住了。他设下妙计，变作一匹温顺的牡牛，来到了在草地采集鲜花的欧罗巴的面前。宙斯花言巧语，获得了欧罗巴的好感。当欧罗巴失身于宙斯之后，她悲痛欲绝，想以死了结生命。这时，爱与美的女神阿佛罗狄特（就是维纳斯女神）前来安慰她，并告诉她：

“你所厌恶的牡牛会走来并伸着他的两角让你折断。你将被一个神带走。你命中注定要做不可征服的宙斯的人间的妻子。”

最后，女神又说：

“你的名字是不朽的，因为从此以后，收容你的这块大陆将被

称为欧罗巴。”

原来，欧洲就是以阿革诺耳国王的女儿欧罗巴的名字命名的。

按照女神阿佛罗狄特的预言，欧罗巴果然被神带走。国王阿革诺耳和王后痛苦万分，失去了心爱的女儿，他们简直难以生活下去。最后，国王阿革诺耳派遣儿子卡德摩斯和他的兄弟们去寻找欧罗巴，并且严肃地告诉卡德摩斯他们：

“你们一定要把欧罗巴公主找回来！如果找不到，你们就不许回来！”

卡德摩斯他们深深地理解父亲悲痛的心情，都坚决地点头应诺。于是，他们怀着极大的决心，去找欧罗巴公主了。

找啊找啊，不知经过了多少个不眠之夜，不知跋山涉水过了多少高山、河流，卡德摩斯他们始终没有找到欧罗巴公主。

但是，卡德摩斯不敢回家，害怕父亲发怒。他就跪在地上，请求福玻斯·阿波罗赐给他神谕，告诉他应当在什么地方度过自己的晚年。

阿波罗非常同情卡德摩斯，他说：

“在一片荒无人烟的草原，你将发现一头从没有背负过轭的牛犊。你跟随着它，当它躺在草地上休息的时候，在那地方你将建立一座城市，并叫这座城市为忒拜。”

在一片荒原上，卡德摩斯果然发现了一头牛犊，脖子上没有背负过轭的痕迹。他就默默地跟随着这头牛犊，直到它躺在一片绿草丛生的草地上。卡德摩斯满怀对阿波罗神的感激，缓缓地伏卧下去，深深地亲吻这将属于自己的土地。

卡德摩斯准备祭神，派仆人四处寻找可作灌礼用的清泉。在那个地方，有一座从没有经过采伐的古老树林。林中根株交错，岩石横跨深谷，泉水正潺潺地流淌着。但是，洞穴中隐藏着一条巨大的毒龙。当卡德摩斯的仆人到树林里用水罐打水时，毒龙忽然从岩洞中伸出青蓝的头，发出可怕的嘘声。仆人吓得扔掉了水罐，